

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 5

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**PASSIF****Passif transitoire et créanciers**

Ce poste comprend notamment :

— Provision pour les honoraires de M <sup>e</sup> Abravanel	Fr. 2 000.—
— Facture du <i>Bulletin technique</i> pour 1964 . . . . .	» 7 419.50
— Participation SIA à l'Expo 64 . . . . .	» 2 315.—
	Fr. 11 734.50

**Fonds du Centenaire****Fonds des Prix et Bourses**

Ces fonds accusent tous deux une augmentation de 2000 fr. et sont portés respectivement à 5000 fr. et 6000 fr.

**Réserve sur débiteurs**

En raison de la forte somme représentée par les débiteurs membres, nous avons été dans l'obligation de porter le poste de réserve au moins à la moitié de la somme des débiteurs. De ce fait, la réserve s'élève à . . . . .

**Capital**

Capital au 31 décembre 1963 . . . . .

Bénéfice réalisé en 1964 . . . . .

Nouveau capital au 31 décembre 1964 . . . . .

Fr. 5 000.—
Fr. 15 527.84
» 2 231.41
Fr. 17 759.25

**PERTES ET PROFITS****DORT****Frais divers . . . . .**

Aux frais divers courants s'ajoutent diverses augmentations :

Fonds des Prix et Bourses, Fonds du Centenaire, 4000 fr., Passif transitoire (facture de M. Abravanel), 2000 fr., et Réserve sur débiteurs, 3000 fr. . . . .

Fr. 1 325.85
Fr. 9 000.—
Fr. 10 325.85

**AVOIR****Bénéfice sur la Série de Prix**

Nous avons dû procéder à une évaluation du bénéfice en raison du fait que l'éditeur ne peut nous donner un décompte définitif à ce sujet avant la mi-février . . . . .

Fr. 2 000.—
-------------

**c) Budget pour 1965**

	Dépenses	Recettes
Cotisations des membres . . . . .		26 500.—
Intérêts . . . . .		200.—
Participation sur Série des Prix . . . . .		2 500.—
Résultat sur la vente des Normes . . . . .		7 500.—
Honoraires de l'avocat . . . . .	2 000.—	
Cours, visites et conférences . . . . .	1 500.—	
Frais de déplacement . . . . .	750.—	
Cotisations et dons . . . . .	950.—	
Prix et bourses SVIA . . . . .	900.—	
Subsides à l'ECP . . . . .	700.—	
Frais assemblée générale . . . . .	1 100.—	
Réceptions . . . . .	1 100.—	
Frais de séances . . . . .	1 000.—	
Impôts . . . . .	100.—	
Imprimés . . . . .	1 750.—	
Circulaires . . . . .	1 500.—	
Portes . . . . .	1 100.—	
Téléphones . . . . .	500.—	
Divers . . . . .	1 000.—	
Honoraires de secrétariat . . . . .	20 000.—	
Solde actif probable . . . . .	750.—	
	36 700.—	36 700.—

**SOCIÉTÉ VAUDOISE****DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES****Assemblée générale ordinaire****Vendredi 19 mars 1965***Aula de l'EPUL, av. de Cour 33, Lausanne*

15 h. Visite des nouveaux laboratoires d'électrotechnique et le centre de calcul IBM.

17 h. 15 91<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire.**Ordre du jour :**

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 13 mars 1964.
2. Rapport du président.
3. Rapport d'activité.
4. Rapport de gestion
  - a) Comptes.
  - b) Vérificateurs des comptes.
  - c) Budget pour 1965.
5. Elections statutaires
  - a) Comité.
  - b) Vérificateurs des comptes.
  - c) Délégués de la SVIA à l'assemblée des délégués SIA.
6. Candidature :
  - M. Jean Stubi, ingénieur génie civil RIAT.
7. Propositions individuelles et divers.

La partie administrative sera suivie de la projection du film de Claude Goretta : « GRANDE DIXENCE ».

20 h. Dîner champêtre  
au café de la Croix blanche à Servion  
Menu : prix fr. 14.—  
Un service de cars sera organisé dès l'EPUL,  
avec retour vers 23 h. Prix de la course fr. 4.—  
par personne.**Note importante :**

Les membres sont priés de s'inscrire, ceci pour les trois parties de la manifestation. Délai d'inscription : 12 mars 1965.

N.-B. Le rapport d'activité et le rapport de gestion sont portés à la connaissance des membres par le *Bulletin technique de la Suisse romande* du 6 mars 1965 (voir ci-dessus).

et le consommateur ; puis il recherche les grandeurs mesurables qui interviennent dans chacune de ces fonctions, et relie ensuite ces grandeurs entre elles et dans les fonctions nécessaires.

**Sommaire :**

Etude théorique des fonctions distributives et commerciales ; présentation d'une application de la théorie et étude sur la hiérarchie des prix et conditions ; études des paramètres « lieu », « époque », assortiment offert par le producteur, « lot et assortiments effectifs » et des paramètres commerciaux.

**Initiation à l'organisation et à la recherche opérationnelle**, par M. Muller — Eyrolles, Paris 1964 — Un ouvrage, 16×25, 372 pages, 146 figures et 51 tableaux. Prix, cartonné : Fr. 70.—

La complexité des problèmes de production, de distribution, de transport ou d'administration qui se posent aux ingénieurs ne leur permet plus de se contenter de certaines méthodes empiriques ou d'une intuition

**BIBLIOGRAPHIE****Théorie sommaire de la distribution des biens de consommation** par Paul Avril. Gauthier-Villars, Paris, 1964. — Un volume 16×25 cm, 186 pages. Prix : broché, 30 F.

Dans cet ouvrage qui porte le numéro 2 de la collection « Techniques économiques modernes », l'auteur propose comme domaine de la distribution tout le processus dans lequel un produit est amené de son état distributif de production à son état distributif de consommation.

Gérant de la Compagnie française d'études de marchés, l'auteur cherche les moyens et critères de généralisation de ses expériences pratiques, en suivant un chemin rationnel et en appliquant à l'étude les principes de toute intervention d'un bon ingénieur en organisation, à savoir qu'on ne découvre les mécanismes d'un secteur que si l'on en connaît parfaitement la fonction. Il commence donc par le repérage, l'identification et l'articulation des fonctions remplies entre le producteur

sans preuve pour les résoudre. Le succès sans cesse grandissant de la méthode scientifique dans l'analyse et la résolution de ces problèmes a eu pour conséquence une véritable reconversion des programmes d'enseignement dans les grandes Ecoles d'ingénieurs et un nécessaire recyclage des anciens élèves de ces écoles.

L'ouvrage de M. Muller est destiné aux ingénieurs et à leurs collaborateurs ; il leur donnera une vue d'ensemble sur la façon utile et pratique d'appliquer les notions de la statistique, la théorie des probabilités et divers aspects des mathématiques nouvelles. Illustré par de nombreux exemples bien choisis, il est de lecture facile, mais les difficultés de certains sujets ne sont pas éludées, et le lecteur est averti qu'il convient alors de prendre les précautions nécessaires et de consulter certains traités ou documents spécialisés.

Résultat d'un enseignement poursuivi par l'auteur depuis plusieurs années à l'Ecole nationale supérieure des Mines de Saint-Etienne, ce livre a subi les effets d'une grande expérience pédagogique confirmée par l'enthousiasme des élèves. D'autre part, les éléments de l'ouvrage ont été enseignés à de nombreux ingénieurs en activité professionnelle, auprès de qui le succès a été tout aussi complet.

Ces remarques sont tirées de l'excellente préface de M. A. Kaufmann, le spécialiste mondialement connu de la recherche opérationnelle, qui conclut par une phrase de Nietzsche : « Les richesses les plus précieuses, ce sont les méthodes ».

#### *Sommaire :*

Généralités sur les problèmes d'organisation ; l'observation d'un domaine (lois classiques de la statistique : Gauss, Galton, Poisson) ; les méthodes d'études (différents diagrammes, modèles, simulation, méthode de Monte-Carlo, théorie des graphes) ; étude des domaines à un seul exécutant ; étude des domaines à plusieurs personnes ; organisation de la production dans un domaine complexe (programmation linéaire, problèmes d'affectation, ordonnancement, planning) ; les phénomènes d'attente ; la vie des équipements (pannes, avaries, défaillances, taux de remplacement) ; l'étude des stocks ; les problèmes de transports et de trafic ; théorie de la décision ; tables numériques ; bibliographie.

**Hydraulique générale**, par A. Schlag, ingénieur AIL-AIM, professeur émérite de l'Université de Liège. 3<sup>e</sup> édition. Editeur : Dunod, Paris. 1963. — Un volume 16 × 25 cm de 260 pages, avec 156 figures. Prix : broché, 30 F.

Cet ouvrage met à la disposition des ingénieurs un exposé succinct, mais aussi clair que possible, des principes essentiels sur lesquels repose l'hydraulique et fournit ainsi à ses lecteurs des méthodes sûres pour la résolution des problèmes que leur pose la pratique industrielle.

Sans se limiter au seul cas des liquides, on y montre, chaque fois qu'il est nécessaire, comment les méthodes proposées peuvent être étendues aux cas des gaz et des vapeurs.

Les développements mathématiques longs ou compliqués ont été évités. Par contre, et c'est sans doute là une des caractéristiques essentielles de ce livre, une large part est donnée aux raisonnements basés sur la conception de la similitude mécanique, non seulement parce qu'ils sont de la plus haute fécondité, mais aussi parce qu'ils constituent un des ponts les plus solides entre la théorie et l'expérience, sur lesquelles s'appuient également la plupart de nos connaissances en hydraulique moderne.

Les changements les plus importants par rapport à la deuxième édition consistent en des modifications apportées au chapitre « Mesure des débits » et résultent des travaux récents sur le plan de la normalisation internationale ; dans un autre chapitre, consacré aux coups de bâlier et oscillations en masse, est exposé notamment un procédé graphique proposé par l'auteur pour tenir

compte des pertes de charge, ainsi qu'une méthode approximative inédite de calcul des cloches à air.

Enfin l'énoncé de soixante problèmes d'application numérique complète cet ouvrage qui s'adresse aux ingénieurs spécialistes en chauffage et en distribution d'eau, gaz et vapeur.

#### *Extrait de la table des matières :*

Propriétés des fluides. Hydrostatique. Cinématique des fluides. Dynamique des fluides parfaits. Ecoulement permanent à énergie totale constante. Courant. Fluides réels. La similitude mécanique. Ecoulement le long d'une paroi solide. L'écoulement en conduites de section constante. Pertes locales. Calcul pratique des conduites. Conduites composées ou réseaux. L'écoulement en canaux ouverts. Orifices, ajutages, déversoirs. La cavitation. Mesure des débits et des vitesses. Coups de bâlier. Oscillations en masse. Exercices proposés.

#### **Mechanisms for the Generation of Plane Curves**, par

I. I. Artobolevskii. Traduit du russe par R. D. Wills. Pergamon Press, Oxford, 1964. — Un volume xvi + 278 pages, ill. Prix : relié, 84 s.

Les mathématiques sont, comme toute autre activité humaine, sujettes aux fluctuations de la mode ; on ne peut qu'admirer un auteur qui se consacre courageusement à des questions qui n'intéressent (passagèrement) presque plus personne. Il est en effet douteux que les techniques raffinées de construction de courbes planes décrites dans cet ouvrage correspondent à des préoccupations aujourd'hui très répandues chez les chercheurs. Et pourtant, quel domaine rêvé pour les applications de la géométrie élémentaire et, probablement, quelle mine de renseignements utiles dans le domaine des constructions de machines ! A noter que la présentation est excellente, parfaitement claire et systématique.

C. B.

## **SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES**

### **Communiqué du Secrétariat général**

#### *Conférence annuelle de l'IAESTE*

La conférence de l'IAESTE (International Association for the exchange of Students for technical experience) a tenu ses assises annuelles du 17 au 26 janvier 1965 à Haïfa, en Israël. Deux points principaux figuraient à l'ordre du jour, comme chaque année du reste : les questions administratives et l'échange des offres de stages. Le plus passionnant fut, sans doute, l'animation de cette bourse d'un genre particulier qui ne s'ouvre que quelques jours par an et où s'échangent des places de stages pour les étudiants des écoles techniques supérieures. A Haïfa, 9000 places furent ainsi échangées par les représentants de trente-trois pays. La Suisse offrit 278 places et en reçut autant pour ses étudiants. Pour la formation des jeunes, les stages à l'étranger sont d'une grande importance, et il faut souhaiter que nos étudiants suisses puissent se rendre toujours plus nombreux à l'étranger. Mais alors aussi un effort soutenu doit être consenti pour accueillir des étudiants d'autres régions. Il convient d'être reconnaissants envers les industriels, ingénieurs et architectes qui année après année offrent des places d'échange au Comité national suisse de l'IAESTE et exprimer l'espérance que leur nombre grandisse régulièrement. L'Office des stagiaires de l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich, donne volontiers aux intéressés tous les renseignements utiles.

La conférence de Haïfa fut magnifiquement organisée par le Comité national israélien, et se déroula dans le meilleur esprit de coopération internationale. Israël,